

## **ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

### **1.1 Σκοπός της Απογραφής**

Η Απογραφή υποστατικών και επιχειρήσεων είναι μια πλήρης καταγραφή όλων των μονάδων εργασίας εκτός αυτών του γεωργικού τομέα. Ο σκοπός της είναι η συλλογή στοιχείων για τον αριθμό και τη δομή των υποστατικών σχετικά με την οικονομική τους δραστηριότητα, αριθμό των απασχολούμενων, νομική μορφή, χρόνο έναρξης εργασιών, γεωγραφική περιοχή, επαγγελματική υπόσταση των απασχολούμενων της και άλλα στοιχεία συναφή με την απασχόληση. Παρέχει βασικά στοιχεία για τον οικονομικό και κοινωνικό προγραμματισμό, αποτελεί το δειγματοληπτικό πλαίσιο για άλλες ετήσιες ή ειδικές έρευνες που διεξάγονται από τη Στατιστική Υπηρεσία της Κύπρου και θα αποτελέσει την βάση του Μητρώου Επιχειρήσεων.

### **1.2 Κάλυψη**

Η Απογραφή κάλυψε όλες τις οικονομικές δραστηριότητες στις περιοχές που ελέγχει το κράτος εκτός από τις γεωργικές δραστηριότητες και την οικοτεχνία, για τις οποίες διενεργούνται ξεχωριστές Απογραφές.

#### ***Συγκεκριμένα η Απογραφή κάλυψε:***

- Όλα τα υποστατικά στα οποία ασχολείται ένα ή περισσότερα πρόσωπα, περιλαμβανομένων εκείνων που ήταν προσωρινά κλειστά ή εργάστηκαν εποχικά
- Οικιακές βοηθούς ως ξεχωριστές μονάδες
- Εργολάβους οικοδομών, λαχειοπώλες και άλλα πρόσωπα που δεν προσφέρουν τις υπηρεσίες τους σε μια μόνο φυσική τοποθεσία
- Αυτοεργοδοτούμενους που εργάζονται στην περιοχή των Βρετανικών Βάσεων

Για τα υποστατικά όπου στεγάζονται Κυβερνητικές Υπηρεσίες συμπληρώθηκαν ερωτηματολόγια χωρίς να γίνουν προσωπικές συνεντεύξεις με στοιχεία της απασχόλησης που παίρνει η Στατιστική Υπηρεσία σε μηνιαία βάση από το Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας.

## **INTRODUCTION**

### **1.1 Objective of the Census**

The Census of establishments and enterprises is a complete enumeration of all non-agricultural units. Its objective is to provide information on the number and structure of establishments in terms of their type of economic activity, persons engaged, legal entity, year of commencement of operations, location, employment status and other characteristics related to employment. It provides basic data for economic and social planning purposes and provides the sampling frame for other annual or ad hoc statistical enquiries conducted by the Statistical Service of Cyprus and will form the base for the business Register.

### **1.2 Coverage**

The Census covered all economic activities in the Government Controlled Area of Cyprus except farming operations and cottage activities undertaken at home for which separate Censuses are carried out.

#### ***The Census covered:***

- All establishments in which one or more persons were engaged, including those which were temporarily closed or operated seasonally
- Domestic servants as separate working units
- Building contractors, hawkers, lottery-ticket sellers and other persons who do not offer their services at a single physical location
- Cypriot self-employed persons who work in the British Base Areas

For premises accommodating Government Services questionnaires were completed in the Statistical Office utilizing employment data received on a monthly basis from the Government Treasury.

### ***Εξαιρέθηκαν από την Απογραφή:***

- Οι ένοπλες δυνάμεις τόσο οι Κυπριακές όσο και οι ξένες
- Η οικοτεχνία
- Οι γεωργικές δραστηριότητες
- Οι ξένες πρεσβείες
- Οι Κύπριοι υπάλληλοι των Βρετανικών Βάσεων

### **1.3 Μονάδα Απογραφής**

Η μονάδα της Απογραφής ήταν το υποστατικό που αποτελεί την οικονομική μονάδα (επιχείρηση ή αυτοεργοδοτούμενο πρόσωπο) που ασχολείτο κάτω από μια ιδιοκτησία ή έλεγχο, με μια ή περισσότερες δραστηριότητες, που λειτουργούσε όμως σε ένα κτίριο ή ενιαίο συγκρότημα κτιρίων κάτω από μια ιδιοκτησία, π.χ. το εργαστήριο, εργοστάσιο, κατάστημα λιανικής πώλησης κλπ. Σε περίπτωση που μια επιχείρηση λειτουργούσε σε διαφορετικές τοποθεσίες και μέσω περισσότερων του ενός υποστατικού, τότε κάθε υποστατικό καταγράφηκε ξεχωριστά.

Πρόσωπα που δεν προσφέρουν τις υπηρεσίες τους μόνο σε μια τοποθεσία όπως οι εφημεριδοπώλες καθώς και οι αυτοεργοδοτούμενοι εργολάβοι οικοδομών, οδηγοί φορτηγών και οικιακές βοηθοί καλύφθηκαν επίσης σαν ξεχωριστές μονάδες με διεύθυνση το σπίτι όπου διαμένουν.

### **1.4 Περίοδος Αναφοράς**

Η περίοδος αναφοράς της Απογραφής ήταν η βδομάδα 18-24 Απριλίου 2005. Στοιχεία για την απασχόληση συλλέχθηκαν για το δεύτερο εξάμηνο του 2004 και το πρώτο εξάμηνο του 2005.

### **1.5 Συλλογή στοιχείων**

Η συλλογή στοιχείων έγινε με προσωπικές συνεντεύξεις στα υποστατικά κατά την περίοδο Μαΐου – Ιουλίου 2005.

Το ερωτηματολόγιο της Απογραφής παρουσιάζεται στο παράρτημα. Τα στοιχεία που ζητήθηκαν αναφέρονται στα χαρακτηριστικά του υποστατικού (όνομα, διεύθυνση, τηλέφωνο, φαξ, e-mail, ιστοσελίδα, κεντρικό ή υποκατάστημα, νομική μορφή, κύρια και δευτερεύουσα δραστηριότητα), αριθμός εργαζομένων κατά μήνα για την

### ***The Census did not cover:***

- The armed forces, both local and foreign
- Cottage industries
- Agricultural activities
- Foreign Embassies
- Cypriots employed in the British Bases

### **1.3 Unit of Enumeration**

The unit of enumeration was the establishment which was defined as an economic unit (a firm or self-employed person) which was engaged under a single ownership or control, in one or more than one kind of activity but which operated in one building or an integral group of buildings under a single ownership, e.g. the workshop, factory, retail shop, etc. In case an enterprise operated its business at different locations and through more than one establishment, then each establishment was enumerated separately.

Persons who do not offer their services at a single physical location such as hawkers, newspaper sellers and self-employed persons engaged in construction, lorry drivers and domestic servants, were also covered as separate statistical units at their home address.

### **1.4 Reference Period**

The reference period for the Census was the week 18-24 April 2005. Employment data were collected for the second half of 2004 and the first half of 2005.

### **1.5 Enumeration**

The data were collected through personal interviews at the establishments during the period May – July 2005.

The questionnaire used in the Census is shown in the appendix. The items covered refer to the characteristics of the establishment (name, address, phone number, fax, e-mail, web page, central office or branch, legal entity, main and secondary activity), number of persons employed by month for the period July 2004 – June 2005 and status in employment.

περίοδο Ιουλίου 2004 – Ιουνίου 2005 και η επαγγελματική τους υπόσταση. Συλλέχθηκαν επίσης στοιχεία για τους αλλοδαπούς που προέρχονταν από χώρες μέλη της Ε.Ε και για αλλοδαπούς υπηκόους άλλων χωρών καθώς και για τους Τουρκοκύπριους που μένουν στις κατεχόμενες περιοχές και έρχονταν για εργασία στις ελεγχόμενες από το κράτος περιοχές.

Για πρώτη φορά στην Απογραφή του 2005 συλλέχθηκαν πληροφορίες για τον κύκλο εργασιών της επιχείρησης, κατά πόσον η επιχείρηση ανήκει σε κάποιο ευρύτερο όμιλο επιχειρήσεων και για τους μετόχους αν εδρεύουν στην Κύπρο ή στο εξωτερικό.

Επιπρόσθετα στην Απογραφή Επιχειρήσεων 2005 καταγράφηκαν, όπου υπήρχαν, ο αριθμός εγγραφής στον Έφορο Εταιρειών, ο αριθμός Μητρώου Φ.Π.Α και ο αριθμός Μητρώου Εργοδότη των Κοινωνικών Ασφαλίσεων του με σκοπό το Μητρώο Επιχειρήσεων της Στατιστικής Υπηρεσίας να καταστεί δυνατό να συνδεθεί με τα Μητρώα των πιο πάνω Τμημάτων.

## **1.6 Μηχανογράφηση στοιχείων**

Για τον έλεγχο των ερωτηματολογίων συστάθηκε ειδική ομάδα ελέγχου και κωδικοποίησης. Για την κωδικοποίηση της οικονομικής δραστηριότητας των υποστατικών χρησιμοποιήθηκε τόσο το σύστημα NACE Αναθ 1.1 που ισχύει στην Ε.Ε. όσο και το νέο σύστημα NACE Αναθ. 2 που θα τεθεί σε ισχύ από 1/1/2008, για να διευκολυνθεί η ομαλή μετάβαση στο νέο σύστημα. Για την εισαγωγή των στοιχείων στον ηλεκτρονικό υπολογιστή λειτούργησε ειδική ομάδα με την χρήση του MS ACCESS.

## **2. ΚΥΡΙΟΤΕΡΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ**

### **2.1 Υποστατικά**

Στην Απογραφή επιχειρήσεων του 2005 έχουν καταγραφεί 76.499 υποστατικά εργασίας σε σύγκριση με 69.464 το 2000 παρουσιάζοντας αύξηση 10,1% .

Τα υποστατικά εργασίας αυξήθηκαν στις περισσότερες επαρχίες εκτός από την επαρχία Αμμοχώστου όπου παρέμειναν στα ίδια επίπεδα όπως το 2000. Η μεγαλύτερη

Information was also collected on foreign nationals from E.U and other countries as well as on Turkish Cypriots living in the occupied part of Cyprus who were employed in the Government Controlled Area.

In the Census of 2005, for the first time, information was collected for the turnover of the enterprise, whether the enterprise belongs in a wider group of enterprises and for the shareholders if they live in Cyprus or abroad.

In addition, in the Census of Enterprises in 2005 information was sought on the registration number in the Registrar of Companies, the V.A.T. number and the employer 's number in the Social Insurances Register so that the Business Register of the Statistical Service can be connected with the Registers of the above Departments.

## **1.6 Editing and analyzing data**

A special team was set up for the checking and coding of the questionnaires. The economic activity of the establishments was coded using the system NACE Rev. 1.1 as well as the new system NACE Rev. 2, which will be put in operation from 1/1/2008, to pave the way for a smooth shift to the new system. Finally, MS ACCESS was used by a special team in order to enter the data to the computer.

## **2. MAIN FINDINGS**

### **2.1 Establishments**

In the Census of 2005, the number of non-agriculture establishments enumerated in 2005 rose to 76.499 compared to 69.464 in 2000, recording an increase of 10,1%.

The number of establishments in most districts increased, except Ammochostos district where it remained at the same level as in 2000. The largest relative increase in the number of

ποσοστιαία αύξηση στα υποστατικά εργασίας μεταξύ 2000-2005, όπως φαίνεται στον Πίνακα 1, παρατηρήθηκε στην επαρχία Πάφου με ποσοστό 25%, ακολούθησαν οι επαρχίες Λευκωσίας και Λάρνακας με 10%, και η Λεμεσός με αύξηση 8%.

establishments between 2000-2005 (as shown in Table 1), was recorded in Pafos district 25%, followed by Lefkosia and Larnaka 10%, and Lemesos 8%.

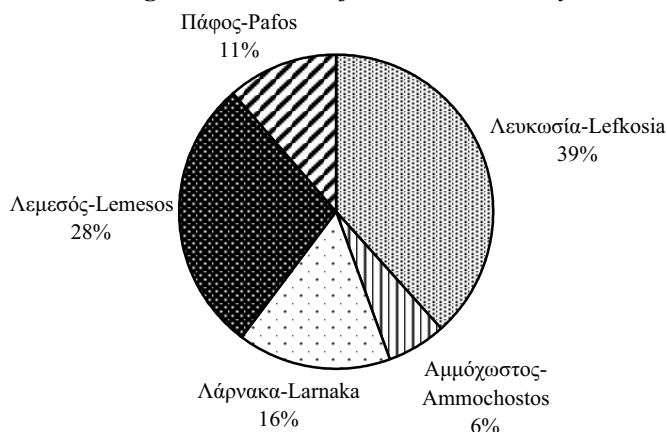
**Πίνακας 1. Αριθμός υποστατικών και απασχόληση κατά επαρχία στις Απογραφές 2000 και 2005**  
**Table 1. Number of establishments and employment by district at the Censuses of 2000 and 2005**

Επαρχία District	Υποστατικά - Establishments			Απασχόληση - Employment		
	2000	2005	Ποσοστιαία Αλλαγή % Change %	2000	2005	Ποσοστιαία Αλλαγή % Change %
Λευκωσία Lefkosia	26.630	29.234	9,8	116.501	132.535	13,8
Αμμόχωστος Ammochostos	4.831	4.816	-0,3	16.732	20.552	22,8
Λάρνακα Larnaka	11.032	12.098	9,7	38.303	44.515	16,2
Λεμεσός Lemesos	19.934	21.567	8,2	72.195	81.604	13,0
Πάφος Pafos	7.038	8.784	24,8	25.003	34.613	38,4
<b>Σύνολο Total</b>	69.465	76.499	10,1	268.734	313.819	16,8

Το ποσοστό της επαρχίας Λευκωσίας στο συνολικό αριθμό υποστατικών έφθασε το 39% ενώ το ποσοστό της Λεμεσού το 28%. Το ποσοστό των επαρχιών Λάρνακας, Πάφου και Αμμοχώστου ήταν 16%, 11% και 6% αντίστοιχα.

The share of Lefkosia in the total number of establishments enumerated reached 39% and the share of Lemesos 28%. The share of Larnaka, Pafos and Ammochostos was 16%, 11% and 6% respectively.

**Διάγραμμα 1. Ποσοστιαία κατανομή υποστατικών κατά επαρχία**  
**Figure 1. Percentage distribution of establishments by district**



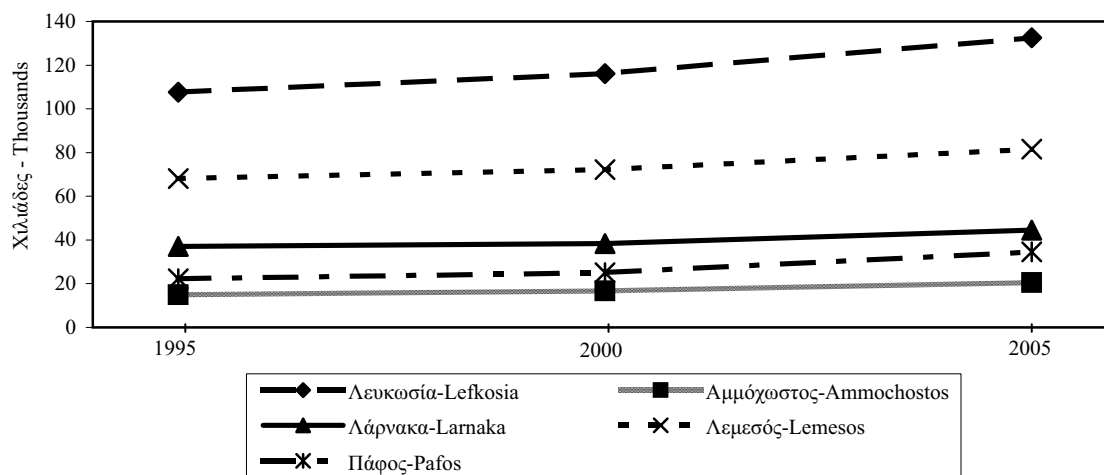
## 2.2 Απασχόληση

Η απασχόληση (εκτός του γεωργικού τομέα) παρουσίασε αύξηση με ετήσιο ρυθμό 3,2% μεταξύ των Απογραφών 2000 και 2005, σε σύγκριση με 1,5% το χρόνο κατά την περίοδο 1995-2000.

## 2.2 Employment

Employment in non-agricultural establishments increased by 3,2% per year between the Censuses of 2000 and 2005 compared to an 1,5% annual growth rate recorded in the previous period 1995-2000 .

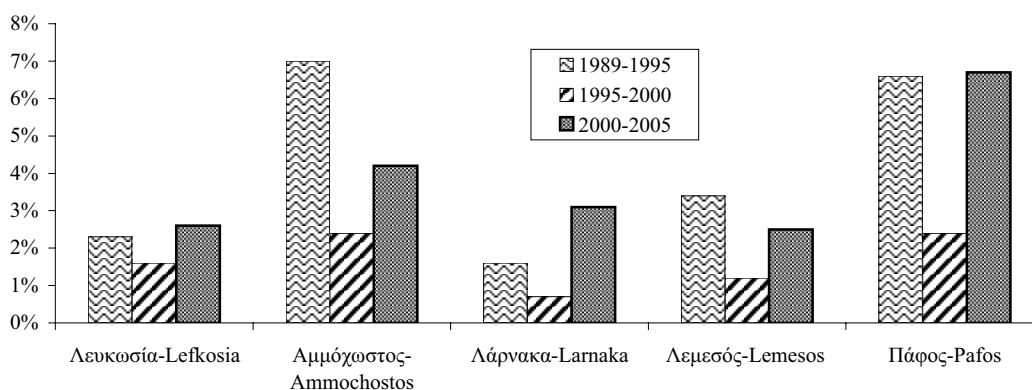
**Διάγραμμα 2. Απασχόληση κατά επαρχία στις Απογραφές 1995, 2000 και 2005**  
**Figure 2. Employment by district at the Censuses of 1995, 2000 and 2005**



Οι ετήσιοι ρυθμοί αύξησης στην απασχόληση σε όλες τις επαρχίες είχαν παρουσιάσει μείωση την περίοδο 1995-2000 σε σύγκριση με την περίοδο 1989-1995 και στη συνέχεια για την περίοδο 2000-2005 σημείωσαν αισθητή αύξηση. Η εικόνα αυτή φαίνεται καθαρά στο Διάγραμμα 3.

Annual rates of growth in employment in all districts showed a decrease in the period 1995-2000 compared to the previous period 1989-1995, followed by a significant increase in the period 2000-2005. These developments are clearly depicted in Figure 3.

**Διάγραμμα 3. Ετήσιος ρυθμός αύξησης στην απασχόληση στις περιόδους 1989-1995, 1995-2000, 2000-2005**  
**Figure 3. Annual rate of growth in employment, during the periods 1989-1995, 1995-2000, 2000-2005**



Τη μεγαλύτερη αύξηση στην απασχόληση παρουσίασαν οι επαρχίες Πάφου και Αμμοχώστου με ποσοστό 38,4% και 22,8% αντίστοιχα που οφείλεται κυρίως στη συνεχιζόμενη τουριστική ανάπτυξη. Ο ετήσιος ρυθμός αύξησης στην Πάφο ήταν 6,7%, ενώ στην Αμμόχωστο 4,2%.

The largest increase in employment was recorded in the district of Pafos 38,4%, followed by Ammochostos 22,8%, associated with the further expansion of tourism. The annual growth rates in Pafos and Ammochostos district, were 6,7% and 4,2% respectively.

Στην επαρχία Λευκωσίας παρατηρήθηκε σημαντική αύξηση στην απασχόληση μεταξύ των Απογραφών 2000-2005, σε απόλυτους αριθμούς, στον τομέα του Χονδρικού και λιανικού εμπορίου (4.089 άτομα), της Δημόσιας διοίκησης (3.742 άτομα) και των

The largest absolute increases in Lefkosia district between the Censuses of 2000 and 2005 were observed mainly in the sectors of Wholesale and retail trade (4.089 persons), Public administration (3.742 persons) and Private households with employed persons



Ιδιωτικών νοικοκυριών (2.818 άτομα). Αξιοσημείωτη αύξηση στην απασχόληση παρουσιάστηκε επίσης στους τομείς των Κατασκευών με ποσοστό 24,6% ή 4,5% κατά έτος και της Διαχείρισης ακίνητης περιουσίας και επιχειρηματικών δραστηριοτήτων με ποσοστό 17,8% ή 3,3% κατά έτος. Αντίθετα, στους τομείς της Μεταποίησης και των Ενδιάμεσων χρηματοπιστωτικών οργανισμών παρατηρήθηκε μείωση 6,3% ή 1,3% κατά έτος και 3,1% ή 0,6% κατά έτος αντίστοιχα.

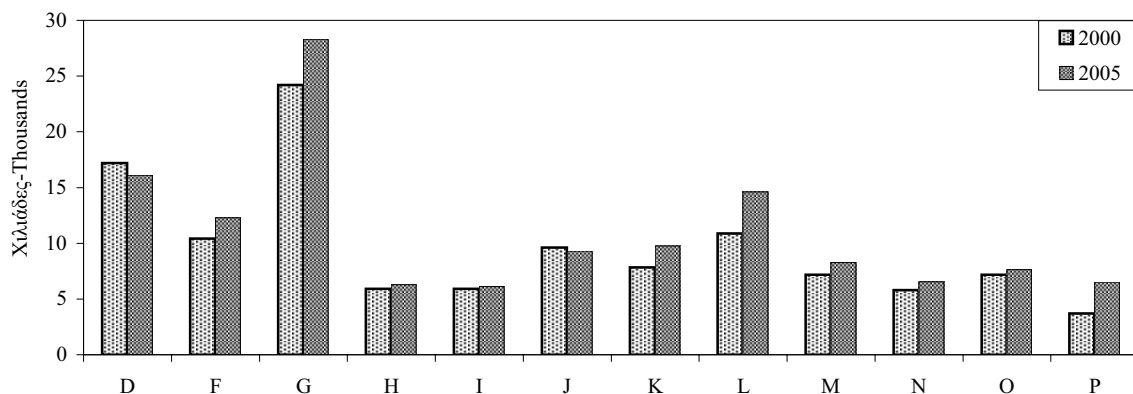
Ο τομέας με το μεγαλύτερο μερίδιο στην απασχόληση στην επαρχία Λευκωσίας παραμένει το Χονδρικό και λιανικό εμπόριο με ποσοστό 21,3% του συνόλου της απασχόλησης και οι τομείς της Μεταποίησης και της Δημόσιας διοίκησης ακολουθούν με ποσοστά 12,1% και 11% αντίστοιχα.

(2.818 persons). Notable increases were also recorded in the sectors of Construction 24,6% or 4,5% per year and Real estate and business activities 17,8% or 3,3% per year. On the other hand, employment in the sectors of Manufacturing and Financial intermediation fell 6,3% or 1,3% per year and 3,1% or 0,6 per year respectively.

Wholesale and retail trade remains the largest sector of the economy accounting for 21,3% of the total employment in Lefkosia district. The sectors of Manufacturing and Public administration follow accounting for 12,1% και 11% of the total employment respectively.

**Διάγραμμα 4. Απασχόληση κατά κλάδο οικονομικής δραστηριότητας στην επαρχία Λευκωσίας στις Απογραφές 2000 και 2005**

**Figure 4. Employment by branch of economic activity in Nicosia district at the Censuses of 2000 and 2005**



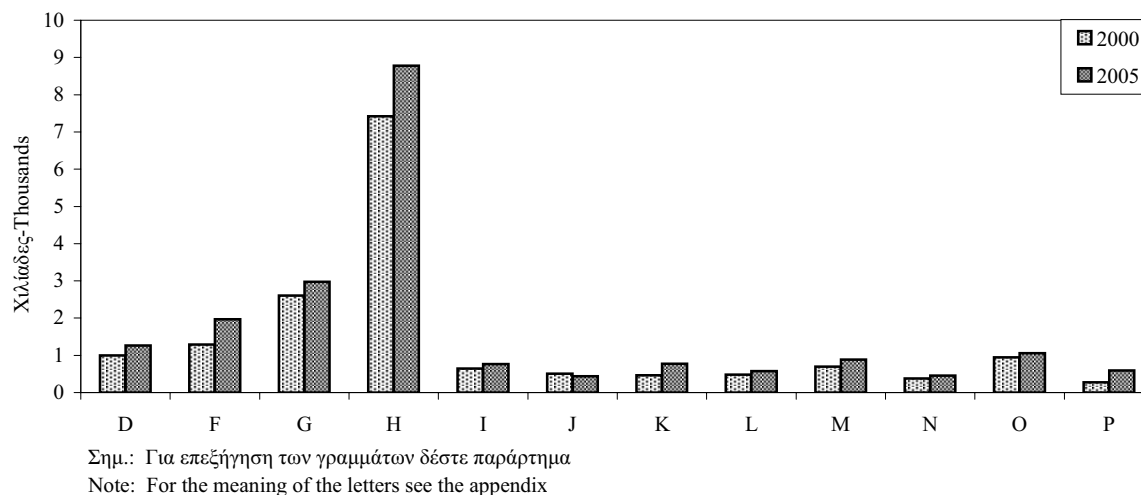
Σημ.: Για επεξήγηση των γραμμάτων δέστε παράρτημα  
Note: For the meaning of the letters see the appendix

Στην επαρχία Αμμοχώστου, όπως φαίνεται και στο Διάγραμμα 5, παρατηρήθηκε σημαντική αύξηση στην απασχόληση σε απόλυτους αριθμούς στους τομείς των Ξενοδοχείων και εστιατορίων (1.351 άτομα), των Κατασκευών (678 άτομα) και του Χονδρικού και λιανικού εμπορίου (372 άτομα), που συνδέεται με την συνεχιζόμενη τουριστική ανάπτυξη της περιοχής αυτής. Μείωση (13,4%) σε σύγκριση με την Απογραφή το 2000 παρουσιάστηκε στον κλάδο των Ενδιάμεσων χρηματοπιστωτικών οργανισμών. Ο τομέας των Ξενοδοχείων και εστιατορίων με ποσοστό 42,7% του συνόλου είναι ο τομέας με τους περισσότερους απασχολούμενους στην επαρχία Αμμοχώστου.

In Ammochostos district, as shown in Figure 5, considerable absolute increases were recorded in the sectors of Hotels and restaurants (1.351 persons), Construction (678 persons), and Wholesale and retail trade (372 persons), which are connected with the continuing tourist growth of this region. A decrease (13,4%) in comparison with the previous Census of 2000 was recorded in the sector of Financial intermediation. The sector of Hotels and restaurants is the largest in Ammochostos district, accounting for 42,7% of the total employment.

**Διάγραμμα 5. Απασχόληση κατά κλάδο οικονομικής δραστηριότητας στην επαρχία Αμμοχώστου στις Απογραφές 2000 και 2005**

**Figure 5. Employment by branch of economic activity in Ammochostos district at the Censuses of 2000 and 2005**



Στην επαρχία Λάρνακας οι μεγαλύτερες αυξήσεις σε απόλυτους αριθμούς παρουσιάστηκαν στους τομείς των Κατασκευών (1.449 άτομα), του Χονδρικού και λιανικού εμπορίου (1.023 άτομα) και των Ιδιωτικών νοικοκυριών που απασχολούν οικιακό προσωπικό (977 άτομα). Μικρότερες αυξήσεις παρατηρήθηκαν στους άλλους τομείς οικονομικής δραστηριότητας.

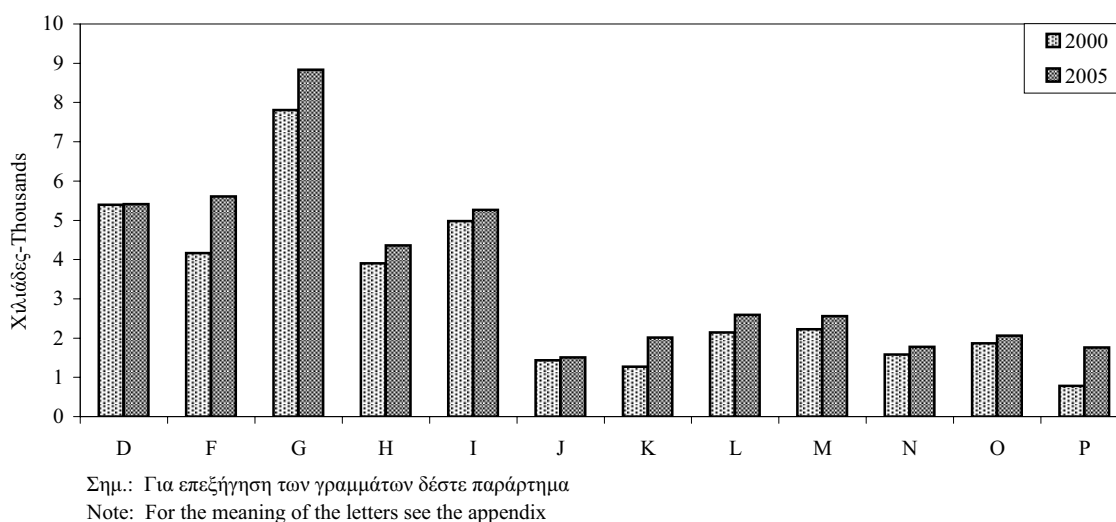
The largest increases in Larnaka district were observed mainly in the sectors of Construction (1.449 persons), Wholesale and retail trade (1.023 persons) and Private households with employed persons (977 persons). The other sectors of economic activity showed smaller increases in this region.

Οι τομείς με το μεγαλύτερο ποσοστό του συνόλου της απασχόλησης στην επαρχία Λάρνακας είναι το Χονδρικό και λιανικό εμπόριο (19,8%), οι Κατασκευές (12,6%), οι Μεταποιητικές βιομηχανίες (12,2%) και οι Μεταφορές (11,8%).

The sectors with the largest share to the total employment in the district of Larnaka are Wholesale and retail trade (19,8%), Construction (12,6%), Manufacturing (12,2%) and Transport (11,8%).

**Διάγραμμα 6. Απασχόληση κατά κλάδο οικονομικής δραστηριότητας στην επαρχία Λάρνακας στις Απογραφές 2000 και 2005**

**Figure 6. Employment by branch of economic activity in Larnaka district at the Censuses of 2000 and 2005**



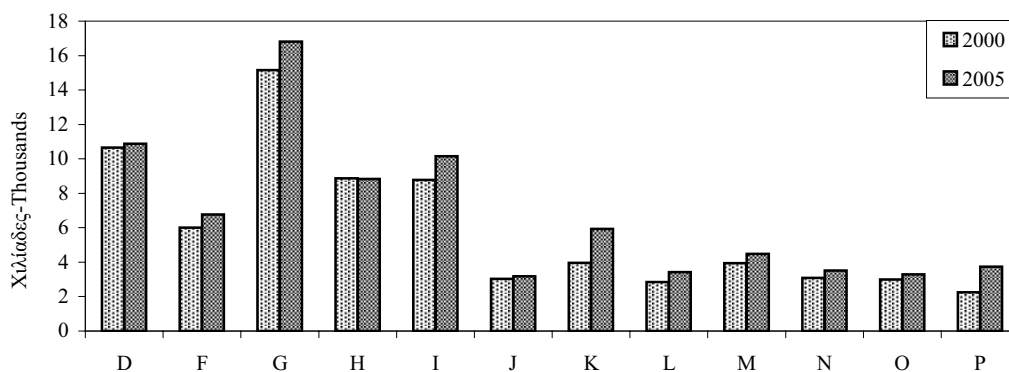
Οι μεγαλύτερες αυξήσεις στην απασχόληση στην επαρχία Λεμεσού παρουσιάστηκαν στους τομείς της Διαχείρισης ακίνητης περιουσίας και επιχειρηματικών δραστηριοτήτων (1.981 άτομα) και του Χονδρικού και λιανικού εμπορίου (1.650 άτομα). Σημαντικές αυξήσεις παρατηρήθηκαν επίσης στους τομείς των Ιδιωτικών νοικοκυριών (1.490 άτομα), των Μεταφορών (1.372 άτομα) και των Κατασκευών (775 άτομα).

Ο τομέας με το μεγαλύτερο μερίδιο στην απασχόληση στην επαρχία Λεμεσού είναι το Χονδρικό και λιανικό εμπόριο με ποσοστό 20,6% του συνόλου της απασχόλησης και οι τομείς της Μεταποίησης και των Μεταφορών ακολουθούν με ποσοστά 13,3% και 12,4% αντίστοιχα.

In Lemesos district, the largest increases in employment were recorded in the sectors of Real estate and business activities (1.981 persons) and Wholesale and retail trade (1.650 persons). Significant increases were also observed in the sectors of Private households with employed persons (1.490 persons), Transport (1.372 persons) and Construction (775 persons).

Wholesale and retail trade is the largest sector of the economy accounting for 20,6% of the total employment in the district of Lemesos. The sectors of Manufacturing and Transport follow accounting for 13,3% and 12,4% of the total employment respectively.

**Διάγραμμα 7. Απασχόληση κατά κλάδο οικονομικής δραστηριότητας στην επαρχία Λεμεσού στις Απογραφές 2000 και 2005**  
**Figure 7. Employment by branch of economic activity in Lemesos district at the Censuses of 2000 and 2005**



Σημ.: Για επεξήγηση των γραμμάτων δέστε παράρτημα  
Note: For the meaning of the letters see the appendix

Στην επαρχία Πάφου η μεγαλύτερη αύξηση στην απασχόληση σε απόλυτους αριθμούς παρατηρήθηκε στον τομέα των Κατασκευών (2.506 άτομα) που αντανάκλα την αλματώδη οικοδομική ανάπτυξη τα τελευταία χρόνια στην περιοχή. Σημαντική αύξηση στην απασχόληση καταγράφηκε επίσης στα Ξενοδοχεία και εστιατόρια (2.006 άτομα) και στο Χονδρικό και λιανικό εμπόριο (1.084 άτομα) που αντανάκλα την συνεχιζόμενη ανάπτυξη του τουρισμού στην επαρχία Πάφου. Αξιοσημείωτες αυξήσεις παρατηρήθηκαν στους τομείς Διαχείρισης ακίνητης περιουσίας και επιχειρηματικών δραστηριοτήτων και Ιδιωτικών νοικοκυριών όπου υπερδιπλασιάστηκε ο αριθμός των εργαζομένων μεταξύ των δύο τελευταίων Απογραφών.

The largest absolute increase in Pafos district was recorded in the sector of Construction (2.506 persons), reflecting the booming of this sector in this region. Significant increases in employment were also observed in the sectors of Hotels and restaurants (2.006 persons), and Wholesale and retail trade (1.804 persons), associated with the tourist growth in the district of Pafos. Considerable increases were recorded in the sectors of Real estate and business activities and Private households with employed persons where the number of employees doubled between the last two Censuses.

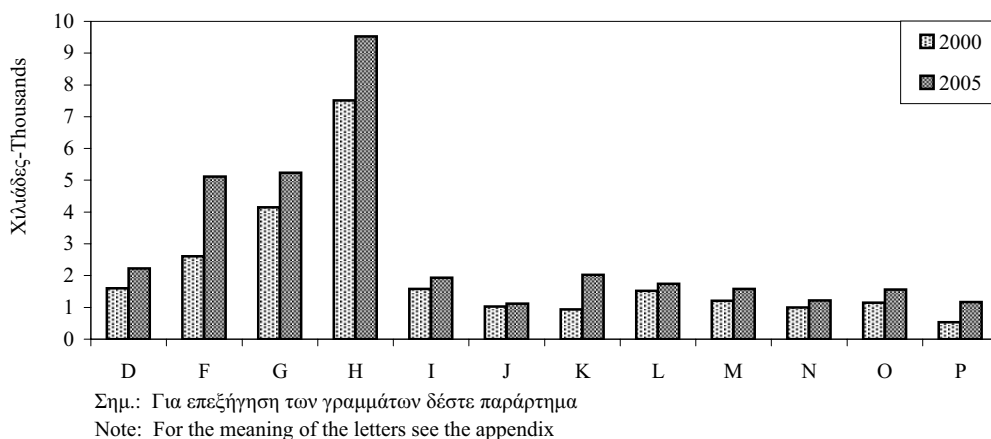


Οι τομείς με το μεγαλύτερο ποσοστό του συνόλου της απασχόλησης στην επαρχία Πάφου κατά την Απογραφή 2005 είναι τα Ξενοδοχεία και εστιατόρια (27,5%), το Χονδρικό και λιανικό εμπόριο (15,1%) και οι Κατασκευές (14,8%).

In Pafos district, the sectors with the most significant share of the total employment are Hotels and restaurants (27,5%), Wholesale and retail trade (15,1%) and Construction (14,8%).

**Διάγραμμα 8. Απασχόληση κατά κλάδο οικονομικής δραστηριότητας στην επαρχία Πάφου στις Απογραφές 2000 και 2005**

**Figure 8. Employment by branch of economic activity in Pafos district at the Censuses of 2000 and 2005**

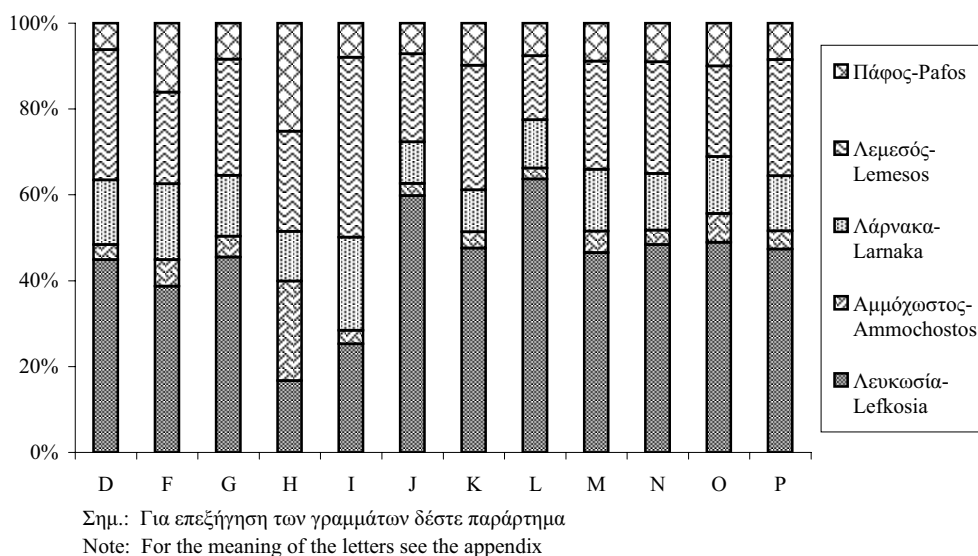


Στο Διάγραμμα 9 φαίνεται ότι στους περισσότερους τομείς οικονομικής δραστηριότητας η επαρχία Λευκωσίας έχει τους περισσότερους εργαζόμενους εκτός των Ξενοδοχείων και εστιατορίων και των Μεταφορών όπου τους περισσότερους εργαζόμενους έχουν η Πάφος και η Λεμεσός αντίστοιχα.

In most sectors of economic activity Lefkosia district has the largest share in employment, as shown in Figure 9, except for the sectors of Hotels and restaurants and Transport where Pafos and Lemesos respectively have the largest share in employment.

**Διάγραμμα 9. Ποσοστιαία κατανομή απασχόλησης κατά οικονομική δραστηριότητα και επαρχία**

**Figure 9. Percentage distribution of employment by economic activity and district**



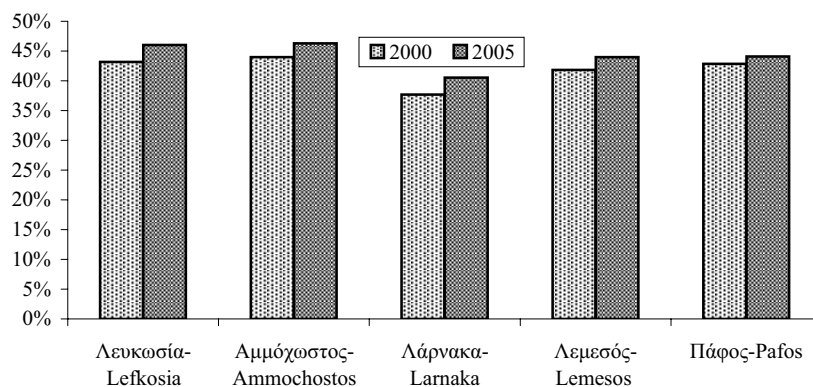
### 2.3 Απασχόληση γυναικών

Το ποσοστό των γυναικών στο σύνολο των απασχολούμενων σε μη γεωργικές δραστηριότητες έφτασε το 45% το 2005. Στις επαρχίες Λευκωσίας και Αμμοχώστου το ποσοστό γυναικών στο σύνολο των εργαζόμενων ήταν 46%, στις επαρχίες Λεμεσού και Πάφου 44%, ενώ στην επαρχία Λάρνακας 41%.

Όλες οι επαρχίες παρουσίασαν αύξηση στο ποσοστό γυναικών στο σύνολο των εργαζομένων το 2005 σε σύγκριση με το 2000. Συγκεκριμένα στις επαρχίες Λευκωσίας και Λάρνακας σημειώθηκε αύξηση τριών ποσοστιαίων μονάδων, στις επαρχίες Αμμοχώστου δύο, ενώ στην επαρχία Πάφου το ποσοστό των γυναικών αυξήθηκε κατά μια ποσοστιαία μονάδα.

**Διάγραμμα 10. Ποσοστό γυναικών στο σύνολο των εργαζομένων στις Απογραφές 2000 και 2005**

**Figure 10. Share of women in the total employment at the Censuses of 2000 and 2005**



### 2.4 Εταιρείες Διεθνών Δραστηριοτήτων

Ο αριθμός των εταιρειών διεθνών δραστηριοτήτων που έχουν γραφεία στην Κύπρο μειώθηκε σημαντικά το 2005 στις 468 ή κατά 29,5% σε σύγκριση με 664 το 2000. Επίσης η απασχόληση στις εταιρείες διεθνών δραστηριοτήτων μειώθηκε κατά 196 άτομα ή κατά 4% μεταξύ των δυο Απογραφών και αριθμούσε 4.600 πρόσωπα. Έτσι το μέσο μέγεθος των εταιρειών διεθνών δραστηριοτήτων έχει αυξηθεί από 7,2 το 2000 στα 9,8 πρόσωπα το 2005.

Φαίνεται ότι η πλειοψηφία των εταιρειών διεθνών δραστηριοτήτων έχει έδρα την Λεμεσό αφού στις δέκα εταιρείες διεθνών δραστηριοτήτων οι έξι έχουν έδρα την Λεμεσό, οι τρεις την Λευκωσία, ενώ οι υπόλοιπες άλλη επαρχία.

### 2.3 Female employment

The proportion of women in non-agricultural employment reached 45% in 2005. In the districts of Lefkosia and Ammochostos the share of women accounted for 46% of the total employment, Lemesos and Pafos accounted for 44% and Larnaka district 41%.

All districts recorded increase in the share of women in the total employment in 2005 compared to 2000. In particular, Lefkosia and Larnaka district recorded an increase of three percentage points, Ammochostos and Lemesos two and Pafos recorded an increase of one percentage point.

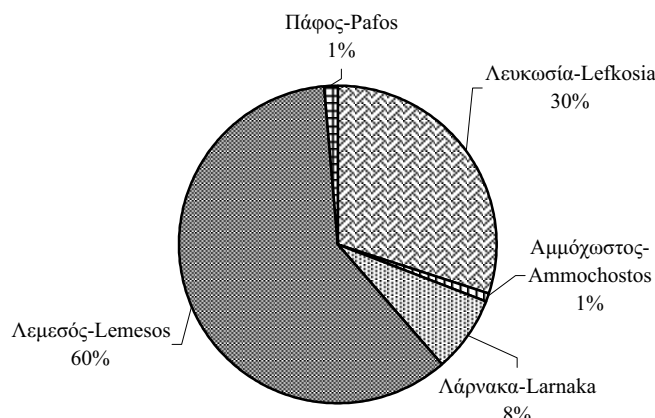
### 2.4 Offshore companies

The number of offshore companies with offices and personnel in Cyprus fell significantly to 468 in 2005 or by 29,5% compared to 664 in the Census of 2000. Employment in offshore companies decreased by 196 persons or by 4% between the two Censuses numbering 4.600 persons. As a result, the average size of offshore companies increased from 5,5 persons per establishment in 2000 to 9,8 persons in 2005.

The majority of offshore companies are stationed in Lemesos since six out of ten offshore companies are based in Lemesos, three in Lefkosia and the rest are located in the other districts.

**Διάγραμμα 11. Ποσοστιαία κατανομή εταιρειών διεθνών δραστηριοτήτων κατά επαρχία**

**Figure 11. Percentage distribution of offshore companies by district**

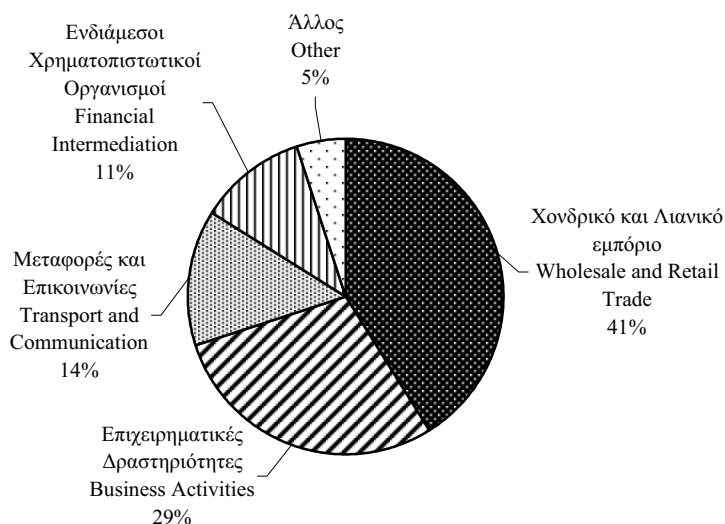


Οι κύριοι τομείς δραστηριότητας των εταιρειών διεθνών δραστηριοτήτων ήταν το Χονδρικό και λιανικό εμπόριο (41%), η Διαχείριση ακίνητης περιουσίας, εκμίσθωση και επιχειρηματικές δραστηριότητες (29%), οι Μεταφορές (14%) και οι Ενδιάμεσοι χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί (11%). Το μερίδιο των τομέων αυτών στη συνολική απασχόληση σε εταιρείες διεθνών δραστηριοτήτων ήταν 20%, 29%, 13% και 33% αντίστοιχα.

The main sectors of economic activity of the offshore companies in order of importance were Wholesale and retail trade (41%), Real estate, renting and business activities (29%), Transport (14%) and Financial intermediation (11%). The corresponding shares of these sectors in terms of employment in offshore companies were 20%, 29%, 13%, and 33% respectively.

**Διάγραμμα 12. Ποσοστιαία κατανομή εταιρειών διεθνών δραστηριοτήτων κατά οικονομική δραστηριότητα**

**Figure 12. Percentage distribution of offshore companies by economic activity**



Οι εταιρείες διεθνών δραστηριοτήτων στην Κύπρο απασχολούσαν 2.139 γυναίκες που αποτελούσαν το 46,5% του συνόλου των εργαζομένων στις εταιρείες αυτές.

Offshore companies in Cyprus employed 2.139 women, accounting for 46,5% of the total employment in these companies.

## 2.5 Τουρκοκύπριοι που εργάζονται στις ελεύθερες περιοχές και μένουν στα κατεχόμενα

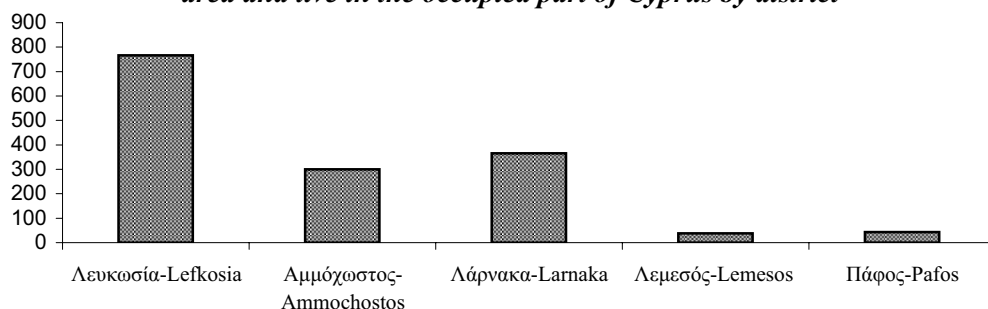
Για πρώτη φορά στην Απογραφή επιχειρήσεων του 2005 δηλώθηκαν 1.512 Τουρκοκύπριοι που ζουν στα κατεχόμενα και έρχονται για εργασία στις ελεύθερες περιοχές. Όπως αναμενόταν και φαίνεται και στο Διάγραμμα 13 οι περισσότεροι εργάζονται σε επαρχίες που είναι κοντά στα σημεία διέλευσης.

## 2.5 Turkish Cypriots who work in the government controlled area and live in the occupied part of Cyprus

In the Census of 2005, for the first time, 1,512 Turkish Cypriots were reported as living in the occupied part of Cyprus who were employed in the Government Controlled Area. As expected, and shown in Figure 13 most of them were employed in regions which are close to the checkpoints.

**Διάγραμμα 13. Τουρκοκύπριοι που έρχονταν για εργασία από τα κατεχόμενα κατά επαρχία**

**Figure 13. Turkish Cypriots who work in the government controlled area and live in the occupied part of Cyprus by district**



## 2.6 Εργαζόμενοι αλλοδαποί

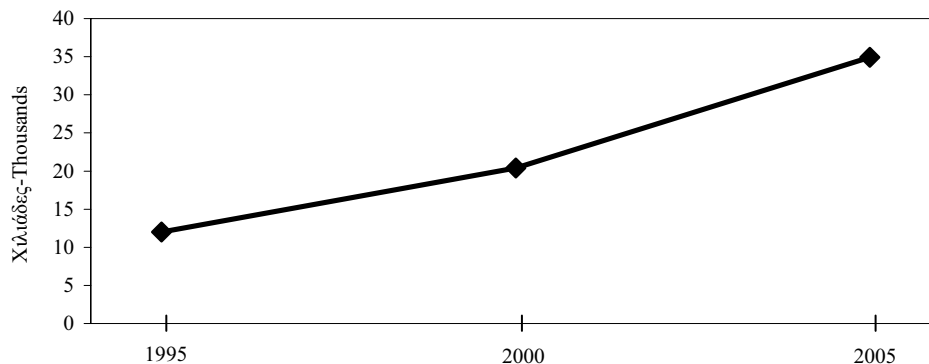
Παρατηρείται ραγδαία αύξηση των αλλοδαπών που εργάζονται στην Κύπρο τα τελευταία χρόνια. Στην Απογραφή του 2005 καταγράφηκαν 34.925 αλλοδαποί που εργάζονται στην Κύπρο, σε σύγκριση με 20.384 το 2000, σημειώνοντας συνολική αύξηση 71% ή 11,4% το χρόνο.

## 2.6 Foreign workers

The number of foreign workers has increased significantly in the last few years. In the Census of 2005, 34,925 foreign workers were enumerated, compared to 20,384 in 2000, an increase of 71% for the 5-year period, or 11,4% per year.

**Διάγραμμα 14. Αριθμός αλλοδαπών που εργάζονταν στην Κύπρο στις Απογραφές 1995, 2000 και 2005**

**Figure 14. Foreign workers in Cyprus at the Censuses of 1995, 2000 and 2005**

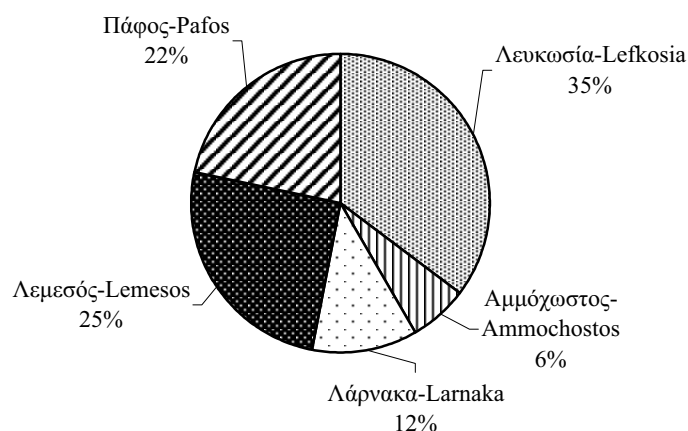


Περίπου 35% των αλλοδαπών που καταγράφηκαν το 2005 εργάζονταν στην επαρχία Λευκωσίας, 25% στη Λεμεσό, 22% στη Πάφο, 12% στη Λάρνακα και 6% στην επαρχία Αμμοχώστου.

About 35% of the foreign workers enumerated in 2005 were employed in Lefkosia district, 25% in Lemesos, 22% in Pafos, 12% in Larnaka and 6% in Ammochostos district.

**Διάγραμμα 15. Ποσοστιαία κατανομή εργαζόμενων αλλοδαπών κατά επαρχία**

**Figure 15. Percentage distribution of foreign workers by district**

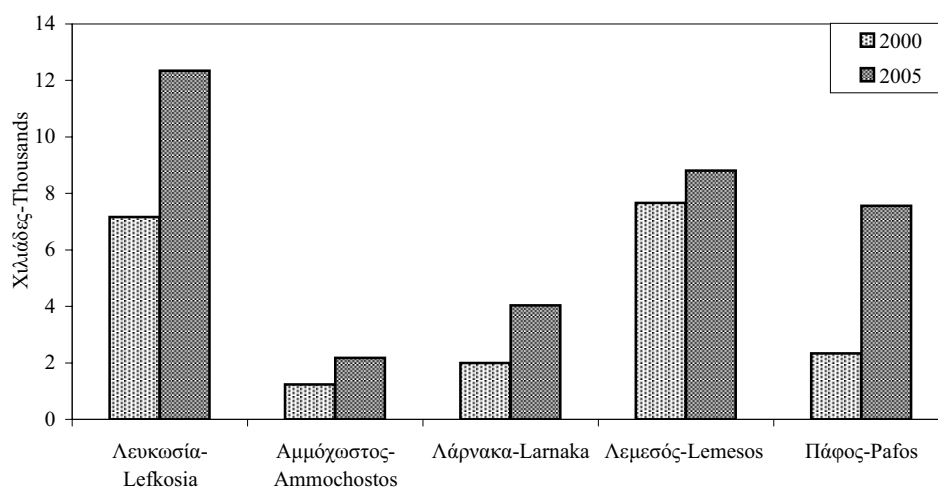


Σε όλες τις επαρχίες παρατηρήθηκε αύξηση των εργαζόμενων αλλοδαπών μεταξύ των Απογραφών 2000 και 2005, όπως φαίνεται και στο Διάγραμμα 16. Στην επαρχία Πάφου από 2.333 το 2000 έφτασαν τα 7.560 άτομα σημειώνοντας αύξηση 224%, με εντυπωσιακό ρυθμό αύξησης 26,5% κατά έτος. Στις επαρχίες Λευκωσίας, Αμμοχώστου και Λάρνακας παρατηρήθηκε ετήσιος ρυθμός αύξησης 11,5%, 11,9% και 15% αντίστοιχα. Ο μικρότερος ρυθμός αύξησης παρουσιάστηκε στην επαρχία Λεμεσού με 2,8% κατά έτος.

Figure 16, shows that the number of foreign workers increased in all districts between the Censuses of 2000 and 2005. In particular, in the district of Pafos from 2.333 persons in 2000 they reached 7.560 persons recording an increase of 224% with an impressive annual growth rate of 26,5%. In the districts of Lefkosia, Ammochostos and Larnaka annual growth rates of 11,5%, 11,9% and 15% were observed respectively. The district of Lemesos recorded the least annual growth rate of 2,8% compared with other districts.

**Διάγραμμα 16. Αριθμός εργαζόμενων αλλοδαπών κατά επαρχία στις Απογραφές 2000 και 2005**

**Figure 16. Foreign workers by district at the Censuses of 2000 and 2005**



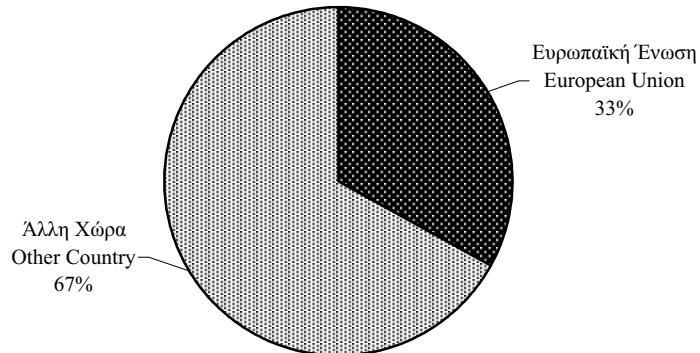
Στην Απογραφή του 2005 καταγράφηκαν 11.525 αλλοδαποί που προέρχονται από χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και 23.400 από χώρες εκτός Ε.Ε.

In the Census of 2005 11.525 foreign workers were enumerated from European Union and 23.400 from other countries outside E.U.



**Διάγραμμα 17. Ποσοστιαία κατανομή αλλοδαπών που εργάζονταν στην Κύπρο κατά τόπος προέλευσης**

**Figure 17. Percentage distribution of country of origin of foreign workers employed in Cyprus**

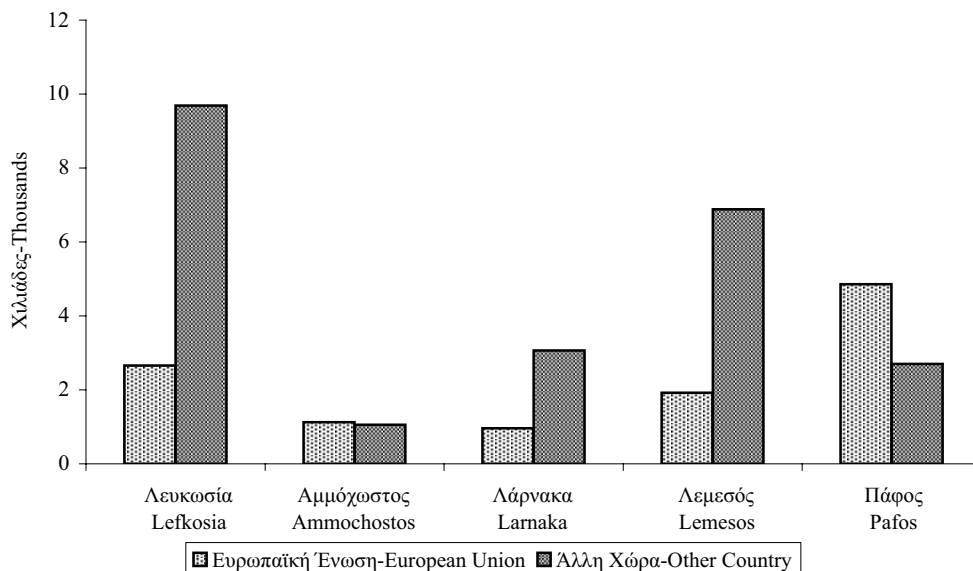


Ενώ σε όλη την Κύπρο τα δυο τρίτα των εργαζόμενων αλλοδαπών προέρχονται από χώρα εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης στις επαρχίες Πάφου και Αμμοχώστου η χώρα προέλευσης των περισσότερων εργαζόμενων αλλοδαπών, όπως φαίνεται και στο Διάγραμμα 18, είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

While the two thirds of the total number of foreign workers in Cyprus came from a country outside E.U, in the districts of Pafos and Ammochostos, as shown in Figure 18, the country of origin of the majority of foreign workers is a member of E.U.

**Διάγραμμα 18. Τόπος προέλευσης αλλοδαπών που εργάζονταν στην Κύπρο κατά επαρχία**

**Figure 18. Country of origin of foreign workers employed in Cyprus by district**



### 3. ΟΡΙΣΜΟΙ

Υποστατικό: Είναι μια οικονομική μονάδα (επιχείρηση ή αυτοεργοδοτούμενο πρόσωπο) που ασχολείται σε μια ή περισσότερες δραστηριότητες που λειτουργούσε όμως σε ένα κτίριο κάτω από μια ιδιοκτησία.

Επιχείρηση: Αποτελείται είτε από ένα ανεξάρτητο υποστατικό ή δυο ή περισσότερα υποστατικά που ανήκουν στην ίδια εταιρεία. Για παράδειγμα μια τράπεζα με 100 παραρτήματα στην Κύπρο αποτελεί μια επιχείρηση.

Νομική μορφή του υποστατικού: Χρησιμοποιήθηκαν οι πιο κάτω κατηγορίες: Ιδιωτική Επιχείρηση, Εταιρεία Περιορισμένης Ευθύνης (Λτδ), Επίσημος Συνεταιρισμός, Κοινοπραξία, Κυβέρνηση, Ημικρατικός Οργανισμός, Δημαρχείο, Κοινοτικό Συμβούλιο, Σωματείο ή Σύνδεσμος, Ηνωμένα Έθνη, Θρησκευτικό Ίδρυμα, Ανεπίσημος Συνεταιρισμός και Συνεργατική Πιστωτική Εταιρεία.

Οικονομική Δραστηριότητα: Αναφέρεται στην κύρια δραστηριότητα που διεξάγεται στο υποστατικό και όχι σε άλλη δραστηριότητα με την οποία μπορεί να ασχολείται ο ιδιοκτήτης.

Μέγεθος Υποστατικού: Είναι ο μέσος όρος του ισοδύναμου πλήρως απασχολούμενων προσώπων τους 12 μήνες την περίοδο Ιουλίου 2004 – Ιουνίου 2005. Για τα νέα υποστατικά όμως που άρχισαν εργασίες μετά τον Ιούλιο 2004, ο μέσος όρος αναφέρεται στον ακριβή αριθμό μηνών λειτουργίας του υποστατικού.

Μερικώς απασχολούμενο πρόσωπο: Αυτός που εργάστηκε λιγότερες από 30 ώρες τη βδομάδα σ' οποιοδήποτε τομέα, ή για λιγότερες από 20 ώρες στον τομέα της εκπαίδευσης. Οι μερικώς απασχολούμενοι μπορεί να εργάζονταν για λιγότερες μέρες τη βδομάδα ή για λιγότερες ώρες την ημέρα. Οι μερικώς απασχολούμενοι μετατρέπονται σε ισοδύναμο πλήρως απασχολούμενων με συντελεστή μετατροπής τις 35 ώρες.

### 3. DEFINITION OF TERMS USED

Establishment: It is an economic unit (a firm or self-employed person) which is engaged in one or more than one kind of activity but which operates in one building under a single ownership.

Enterprise: It consists of either one independent establishment or two or more establishments which belong to the same company. For example a bank with 100 branch-establishments in Cyprus is one enterprise.

Legal Entity of the establishment: The following types of legal status of establishments were used: Private enterprise, Company Ltd, Official Partnership, Joint Venture, Government Department/Service, Semi-government organization, Municipality, Village administration, Association, United Nations, Religious organization, Unofficial partnership and Co-operative Credit Company.

Economic Activity: It refers to the main activity of the establishment and not to any other activity of the proprietor.

Size of the establishment: It is the average of the full-time equivalent number of working persons in the 12 month period July 2004-June 2005. For new establishments, however, which started operations after July 2004, the average size was based on the exact number of months the establishment was operating.

Part-time worker: The person who worked for less than 30 hours per week in any sector, or less than 20 hours in the branch of education. Part-time workers might work for fewer days than usual per week or for fewer hours every day. Part-time workers were converted into full-time equivalent number of persons using 35 hours as the conversion factor.

**Επεξήγηση συμβόλων:**

**ΕΣΤΟΔ Αναθ. 1.1:** Ευρωπαϊκό Σύστημα Ταξινόμησης Οικονομικών Δραστηριοτήτων της Στατιστικής Υπηρεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EUROSTAT).

**π.δ.κ.α.:** Που δεν καταχωρούνται αλλού.

**Abbreviations used:**

**NACE Rev. 1.1:** Classification System of Economic Activities of the European Union Statistical Office (EUROSTAT).

**n.e.c.:** Not elsewhere classified.

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΜΕΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΣΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ NACE**

**Αναθ. 1**

**DESCRIPTION OF SECTIONS OF THE CLASSIFICATION OF ECONOMIC ACTIVITIES  
NACE Rev. 1**

<b><u>Τομέας/Section</u></b>	<b><u>Περιγραφή/Description</u></b>
A.	Γεωργία, Θήρα και Δασοκομία Agriculture, Hunting and forestry
B.	Αλιεία Fishing
C.	Ορυχεία και Λατομεία Mining and quarrying
D.	Μεταποιητικές Βιομηχανίες Manufacturing
E.	Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, φυσικού αερίου και νερού Electricity, gas and water supply
F.	Κατασκευές Construction
G.	Χονδρικό και λιανικό εμπόριο. Επισκευή αυτοκινήτων οχημάτων, μοτοσικλετών και ειδών προσωπικής ή οικιακής χρήσης. Wholesale and retail trade, repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods.
H.	Ξενοδοχεία και εστιατόρια Hotels and restaurants
I.	Μεταφορές, αποθήκευση και επικοινωνίες Transport, storage and communication
J.	Ενδιάμεσοι χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί Financial intermediation
K.	Διαχείριση ακίνητης περιουσίας, εκμίσθωση και επιχειρηματικές δραστηριότητες Real estate, renting and business activities
L.	Δημόσια διοίκηση και άμυνα. Υποχρεωτική κοινωνική ασφάλιση Public administration and defence; Compulsory social security
M.	Εκπαίδευση Education
N.	Υγεία και κοινωνική μέριμνα Health and social work
O.	Άλλες δραστηριότητες παροχής υπηρεσιών υπέρ του κοινωνικού συνόλου ή κοινωνικού και ατομικού χαρακτήρα Other community, social and personal service activities
P.	Ιδιωτικά νοικοκυριά που απασχολούν οικιακό προσωπικό Private households with employed persons
Q.	Ετερόδικοι οργανισμοί και όργανα Extra-territorial organizations and bodies